

## 6.2萬人登記捐器官

【本報訊】今年至今的屍腎、肝及心捐贈數目有一百零六宗，成績較去年稍為遜色。食物及衛生局局長周一嶽指出，「捐肝英雄」海關督察許細文的善行，不僅救活海關關員袁偉祥，還救活其他生命，事件後登記捐贈器官的人明顯增多，現時更突破六萬大關。

昨日是衛生署中央器官捐贈登記名冊成立兩周年，登記人數已達六萬二千個。不過，據醫院管理局數字顯示，今年截至上月，本港共有一百五十七宗腎臟、肝臟及心臟移植，其中遺體捐贈佔一百零六宗，成績較去年稍為遜色。去年全年有一百八十九宗腎臟、肝臟及心臟移植，而遺體捐贈則有一百四十宗。

海關督察許細文昨日亦現身呼籲市民「行多一步」，在網上登記捐贈器官。他中氣十足地說，現時身體恢復進度良好，上周返回醫院覆診時，傷口已經可以拆線。他表示，現時每天都做運動，如上落樓梯、慢行，以及手腳伸展運動，預計下月再覆診時，便可知道何時可復工，他有信心可以重回原本崗位。

至於海關關員袁偉祥的情況，周一嶽透露，他仍在瑪麗醫院深切治療部留醫，情況穩定，沒有發燒及出現併發症，腎功能接近正常。

此外，政府計劃將香港文物探知館附近一幅園圖，改建為以器官捐贈為主題的花園，供遊人休憩、認識器官捐贈及向器官捐贈者致敬，料明年年底建成。



▲周一嶽讚揚捐肝救同胞的海關督察許細文

本報攝

## 禽流病毒無變種

【本報訊】H5N1禽流感威脅逐漸減退。食物及衛生局局長周一嶽昨日出席公開場合後表示，食物環境衛生署早前在農場、批發市場、雀仔街收集的化驗樣本，暫時無發現帶有禽流感病毒，而該名受感染病人的病毒化驗結果顯示病毒亦沒有變種，因此他認為本港爆發禽流感風險無明顯增加。

雖然本港出現七年以來首宗人類感染H5N1禽流感病毒個案，但沒有提高爆發禽流感的風險。周一嶽表示，早前患H5N1禽流感的女病人，仍然在瑪嘉烈醫院深切治療部留醫，但已退燒，情況穩定；病毒化驗結果顯示沒有變種，處方抗流感藥物「特敏福」和「樂感清」已可治療。他還說，食環署早前在農場、批發市場、雀仔街收集的化驗樣本，測試將近完成，暫時沒有發現帶有禽流感病毒。他認為本港爆發禽流感風險並不會因此提高，呼籲市民毋須過分憂慮，相信可以安心。

## 一周見效 副作用輕

# 中藥複方治便秘勝西藥

本港平均每七個人當中，即有一人飽受便秘問題困擾，惟服食西藥未必有效根治，令患者寧可足不出戶，嚴重影響社交生活。一項研究顯示，由火麻仁、大黃和杏仁等製成的中藥複方「麻子仁丸」，有效治療功能性便秘，逾八成參與研究者服食一周後問題有顯著改善，且副作用較西藥輕。

本報記者 黃芷慧



►卡兆祥（中）說，「麻子仁丸」有效治療功能性便秘。圖左為胡志遠、右為黃先生



排便費力和腹脹不適等症狀。因為「麻子仁丸」以火麻仁、芍藥、枳實、大黃、厚樸、杏仁等六種中藥製成沖劑（見小圖），有清熱、潤腸和通便的功效。他表示，部分人有腹痛、噁心和胃部不適等副作用，但可自行消退，毋須額外治療。

### 多做運動 少吃煎炸食物

中大內科消化病研究所教授胡志遠表示，以西藥治療便秘，患者不但會有副作用，而且要持續服用，

「西藥一旦停服，一定會打回原形」，但中藥的藥力能持續頗長時間。

雖然「麻子仁丸」適合用作治療便秘，卡兆祥建議市民先向中醫診症，不要自行配藥服用。他還說，以中醫角度而言，便秘主要成因為飲食不當、低運動量和精神緊張而造成，提醒市民應注意均衡飲食，如多吃高纖食品、少吃煎炸食物；而精神緊張亦容易引起肝鬱，因此應多做運動，保持心境開朗。

## 長期經痛或患隱疾

【本報訊】女士「每月一痛」的痛楚僅次於產子。一項調查顯示，超過九成受訪女士受經痛困擾，僅三成選擇求醫，大部分寧願自行購藥和「死忍」。有醫生說，長期經痛問題可能與身體有隱性疾病有關，女士不應諱疾忌醫，或可服用經醫生處方的口服避孕藥來紓緩經期問題。

香港基層醫護女性健康聯盟於今年九月，訪問九百四十四名女士，以了解經痛對她們的日常生活影響。調

查結果顯示，九成八受訪女士表示有經期困擾問題，如經痛、經前會較多暗瘡、情緒較暴躁等；五成女士更表示，經期問題對她們的生活帶來非常大的困擾。不過，只有三成女士選擇求醫，其餘寧可「死忍」或自行購藥。

### 口服避孕藥可紓緩

調查還發現，五成四受訪女士曾自行購買避孕藥，以解決經痛問題。香港基層醫護女性健康聯盟召集人李

福謙表示，口服避孕藥是可以解決經期問題，如皮膚差、經血過多、令經期有規律及紓緩經痛等。新一代避孕丸的雌激素劑量在二十微克或以下，不會容易引致水腫及肥胖問題。

李福謙說，長期忽視經痛問題，會影響日常工作，嚴重者不能上班和上學，令生活質素受損。他建議，女士應尋求較全面而專業的方法，如諮詢醫生意見，來紓緩經期問題，使用止痛藥只是治標不治本的做法。

一名十七歲的女中學生表示，自開始經期以來，已深受困擾，「經血多得可以濕透床單」。她後來曾因經血過多不適入院，經診斷後發現，由於內分泌失調導致經血過多，引致長期貧血。經醫生處方避孕藥服用後，經血過多的情況已獲改善。

# 0利息0手續 三菱翼神啟動龍卡信用卡購車分期付款業務

為回報廣大用戶和車迷的支持，東南汽車從即日起至12月31日為購買三菱翼神的客戶提供「0」利息、「0」手續費的「龍卡信用卡購車分期付款」業務支持，為想要購車的客戶提供切實的方便和實惠。

據東南汽車相關人士介紹，從2010年11月1日起至12月31日，客戶通過辦理龍卡信用卡購車分期付款業務購買三菱翼神，享受12期（1年）0利息0手續費優惠活動。另外，在福建省內（除廈門以外）購買東南汽車三菱品牌車型，貸款期限最高為36期（3年）。信用卡購車分期付款業務的推出，無疑是用一種便利、靈活的金融服務方式，讓更多的三菱翼神的擁躉們提前擁有三菱翼神座駕，成為有車的樂活一族，更可以合理周轉現有資金。

通過「0利息、0手續費」的金融方案，客戶

購買三菱翼神在首付30%的基礎上，一年內盡享「0利息」及「0手續費」等多重優惠。以三菱翼神致尚版1.8L豪華型MT12.58萬為例，現在只需首付人民幣3.774萬元，若在建設銀行貸款8.806萬元，分12期還清，每月僅需支付7338元，就可以將車開回家了。

三菱翼神堪稱中國車市的性價比佼佼者，縱觀眾多國產A級家用車，採用原裝進口發動機與變速箱的車型極為罕見。三菱翼神全車系搭配原裝進口1.8L/2.0L發動機，採用三菱馳名全球的MIVEC技術，可在任何轉速範圍內調節氣門正時以達到最佳表現，是同級車中唯一搭載進口發動機的車型，兼具卓越動力性能與高效節能的經濟性，百公里90km/h定速油耗僅5.96L。原裝進口帶6速運動模式CVT無級變速器使三菱翼神的變速順滑平穩，換擋無頓挫，其獨有的INVECS-III

（智能型車輛電子控制系統）可自動學習、記憶駕駛者的行車習慣，根據路面坡度選擇最佳的齒輪比，達到最精準的引擎控制。

目前，三菱翼神已經獲得4項全球安全大獎，包括歐洲E-NCAP最高五星、日本J-NCAP最高六星、中國C-NCAP最高五星以及美國IIHS（美國高速公路安全保險協會）「頂級安全」（TOP SAFETY PICK）等殊榮，實現全球同步的安全標準。

據業界人士分析，近年隨着國內金融體制的完善和金融業務的發展，以信用卡分期付款購買中高價位產品的方式已為國內信用卡持卡人群所廣為接受。本次信用卡分期付款業務是東南汽車專為三菱翼神推出的信用貸款購車業務，相信這一購車方式的推出能夠為準備購車的消費者帶來了不錯的理財方案。

